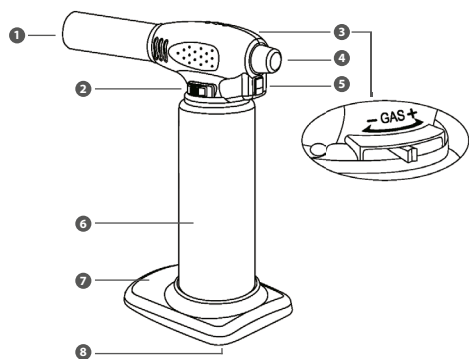


### Informaciones de seguridad

- Este quemador es una herramienta de calidad, no un juego. Le roga mos mantenerlo fuera de alcance de niños.
- Este quemador contiene gas butano bajo presión. Mantenerlo alejado de calor directo e insolación.
- En el momento de encender y durante el uso siempre mantener alejado de cara, cuerpo y vestidos.
- Asegure que después de cada uso el botón para controlar el flujo de gas está cerrado y que la llama está completamente extinguida.
- El uso indebido intencionado de cualquier tipo, por ejemplo, la inhalación del gas, es perjudicial para la salud e incluso puede causar la muerte.
- Póngase gafas protectoras durante el uso del soplete flambeador.
- No dirija nunca la llama hacia las personas o los animales.
- No pase nunca el aparato a otra persona, mientras la llama esté encendida.
- No intente nunca perforar o abrir el soplete flambeador, ni lo tire al fuego.
- No toque nunca el conducto de la llama durante o inmediatamente después del uso.
- Deje que se enfríe el soplete durante al menos 5 minutos, antes de volver a llenarlo.
- Durante el llenado del soplete, manténgalo alejado de las llamas o chispas.
- Al recargar el depósito de gas, no apriete el bote de gas durante más de 10 segundos se guidos sobre la válvula de llenado del soplete flambeador.
- Guarde el soplete flambeador en posición vertical en un lugar fresco y seguro.
- El soplete flambeador viene configurado por defecto y no podrá ser modificado técnicamente. En caso de detectarse algún defecto, el soplete flambeador deberá dejar de utilizarse.
- Asegúrese de que en el lugar de uso del soplete flambeador siempre haya un extintor disponible.
- El incumplimiento de estas normas e indicaciones puede causar daños.



- |                                      |                                  |
|--------------------------------------|----------------------------------|
| 1 Llama                              | 5 Seguro infantil                |
| 2 Botón de funcionamiento permanente | 6 Empuñadura de acero inoxidable |
| 3 Palanca de regulación              | 7 Soporte de plástico            |
| 4 Botón de encendido                 | 8 Válvula de relleno de gas      |

### Puesta en marcha del soplete

Coja la empuñadura de acero inoxidable (6) con la mano y preste atención a que la salida de la llama señale (1) en la dirección contraria al cuerpo. Con el pulgar, tire del seguro infantil (5) hacia abajo hasta escuchar un clic indicando que ha quedado encajado. A continuación, apriete el botón de encendido (4) y manténgalo apretado, para encender el soplete flambeador. Si no se produjera el encendido, vuelva a repetir el proceso completo. La llama se apaga al soltarse el botón de encendido.

### Funcionamiento permanente

Si desea utilizar el soplete flambeador en modo permanente, empuje-estando la llama encendida-el botón de funcionamiento permanente (2) hacia la derecha. De esta manera, la llama permanecerá encendida, sin necesidad de mantener apretado el botón de encendido (4). Para desactivar este modo, el botón de funcionamiento permanente debe volver a empujarse hacia la izquierda, lo que cortará la alimentación de gas y hará que la llama se apague. El depósito de gas del soplete flambeador nunca deberá vaciarse por completo. En cuanto vea que la llama sale más pequeña, deberá recargar el soplete flambeador.

### Limpieza

El soplete flambeador sólo deberá limpiarse con ayuda de un paño seco. Para eliminar suciedades más resistentes, puede humedecerse el paño con un poco de limpiacristales. Nunca pulverice limpiadores o agua directamente sobre el soplete flambeador ni sobre los orificios de éste. El soplete flambeador no deberá sumergirse en agua ni lavarse en el lavavajillas, ya que podría deteriorarse y quedar inservible.

### Recarga del depósito de gas

Antes de rellenar con gas butano asegure usted que la válvula de relleno está hermética.

- Solamente utilizar gas butano de alta calidad.
- Sacudir unas veces el recipiente del gas para que el combustible se caliente.
- Meter la tobera del recipiente verticalmente en la válvula de relleno de gas (8), utilizar la función de bombear para lograr un resultado óptimo.
- Después de envasar dejar calmarse el gas unos minutos. A continuación, es imprescindible volver a colocar el pie de soporte, para proteger la válvula contra el ensuciamiento. Rogamos lea detenidamente los consejos de seguridad indicados en el bote de recarga.

### Regulación de la altura de la llama

Para regular la llama, existe una palanca de regulación (3) al lado derecho del botón de encendido (4):

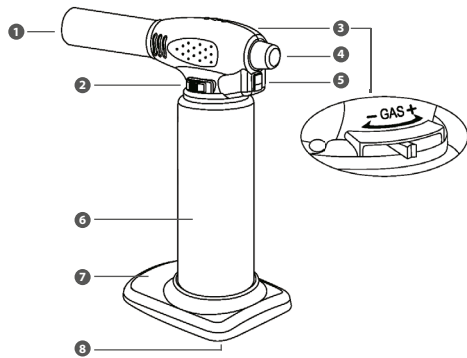
Llama más grande: girar hacia la derecha (+), Llama más pequeña: girar hacia la izquierda (-).

Al termine del suo ciclo di vita l'apparecchio non va smaltito in alcun caso come un normale rifiuto domestico. Si informi presso l'amministrazione comunale o presso un'impresa di smaltimento in merito alla possibilità di uno smaltimento eco-compatibile.



### Aanwijzingen voor de veiligheid

- De brander is geen speelgoed. Gelieve deze buiten het bereik van kinderen te houden.
- De brander bevat onder druk staand butaangas. Houd de brander op een veilige afstand tot directe hitte en zonnestralen.
- Berg de flambeerbrander op een koele en veilige plaats, staand, op.
- Gebruik het apparaat uitsluitend in goed ventilerende ruimtes en vergewis u ervan dat u zich niet in de nabijheid van licht ontvlambare of explosieve voorwerpen of van uitstromende gasbronnen bevindt.
- Bij het aansteken en tijdens het gebruik altijd buiten het bereik van gezicht, lichaam en kleding houden.
- Vergewis u er vóór de vulling met butaangas van dat de brander uitgeschakeld is.
- Opzettelijk misbruik op eender welke manier, zoals bv. het inademen van het gas, is schadelijk voor de gezondheid of dodelijk.
- Draag bij de toepassing een veiligheidsbril.
- Vlam nooit op personen/dieren richten.
- Apparaat met actieve vlam nooit uit handen geven.
- Flambeerbrander nooit doorboren of openen en niet in het vuur werpen.
- Raak nooit de loop van de vlammen aan tijdens en onmiddellijk na het gebruik.
- Vóór vulling minstens 5 minuten lang volledig laten afkoelen.
- Bij de vulling op een veilige afstand tot vlammen/vonken houden.
- Bij het bijvullen de gashouder niet meer dan 10 seconden lang op het bijvulventiel drukken.
- De flambeerbrander is reeds bij de levering vooraf ingesteld, er mag technisch niets gewijzigd worden. Bij vaststelbare beschadigingen mag de flambeerbrander niet meer gebruikt worden.
- Vergewis u ervan dat er zich in de nabijheid van de plaats van gebruik altijd een brandblusapparaat bevindt.
- Vergewis u ervan dat telkens na gebruik de knop ter controle van de gasstrooming vast gelosten en dat de vlam volledig gedoofd is.
- Apparaat vóór het opbergen laten afkoelen.
- Veronachtzaming van deze voorschriften en aanwijzingen kan tot schade leiden.



- |                              |                              |
|------------------------------|------------------------------|
| 1 Vlammenuitlaat             | 5 Kinderslot                 |
| 2 Knop voor continue werking | 6 Roestvrij stalen handgreep |
| 3 Regelhefboom               | 7 Kunststof voetstuk         |
| 4 Ontstekingsknop            | 8 Bijvulventiel              |

### Ingebruikname van de brander

Roestvrij stalen handgreep (6) in de hand nemen en erop letten dat de vlammenuitlaat (1) weg van het lichaam wijst. Met de duim het kinderslot (5) naar beneden trekken totdat het hoorbaar vastklikt. Vervolgens de ontstekingsknop (4) indrukken en ingedrukt houden om de flambeerbrander te ontsteken. Indien er geen ontsteking plaatsvindt, verzoeken wij u, het complete proces gewoon te herhalen. Met het loslaten van de ontstekingsknop dooft de vlam.

### Continue werking

Voor de continue werking schuift u bij een brandende vlam de knop voor continue werking (2) naar rechts en de vlam blijft zonder de ontstekingsknop (4) ingedrukt te houden. Om uit te schakelen, knop voor continue werking weer naar links schuiven. De gastoevoer wordt daardoor gestopt en de vlam dooft. De gastank van de flambeerbrander mag nooit compleet leeggemaakt worden. Zodra de vlam kleiner wordt: bijvullen.

### Reiniging

De flambeerbrander mag uitsluitend met een droge doek gereinigd worden. Voor sterkere vormen van vervuiling een beetje glasreiner op de doek doen. Besprenkel nooit de flambeerbrander resp. direct de openingen van het apparaat met reinigingsmiddelen of water. De flambeerbrander mag nooit in water gedompeld of in de vaatwasmachine gereinigd worden, omdat hij daardoor beschadigd en onbruikbaar kan worden.

### Bijvullen van de gastank

Om bij te vullen, draait u de flambeerbrander met de vlammenuitlaat naar beneden en trekt u het kunststof voetstuk (7) onder de handgreep, waar het bijvulventiel (8) zich bevindt, af. Vergewis u er vóór de vulling van dat het bijvulventiel dicht is.

- Uitsluitend butaangas gebruiken.
  - Schud de gashouder enkele keren, opdat de brandstof verwarmd wordt
  - Steek het mondstuk van de houder verticaal in het gasbijvulventiel (8), maak gebruik van een pompfunctie voor een optimaal resultaat
  - Na de vulling het gas een paar minuten lang laten stabiliseren. Vervolgens onvoorwaardelijk het voetstuk (7) weer aanbrengen om het ventiel tegen vuil te beschermen.
- Veiligheidsinstructies op het bijvulbilk lezen.

### Verstelling van de vlamhoogte

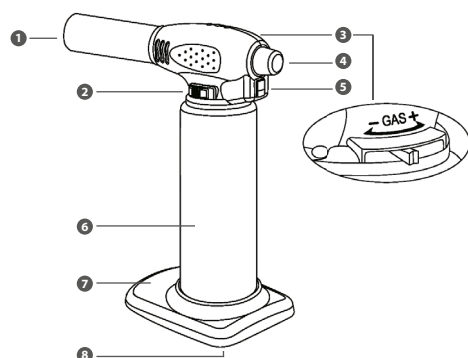
Om de vlam te regelen, bevindt er zich aan de rechterzijde van de ontstekingsknop (4) een regelhefboom (3): Grotere vlam: naar rechts (+) draaien, kleinere vlam: naar links (-) draaien.

Werp het apparaat op het einde van de levensduur van het apparaat in geen geval bij het normale huisvuil. Informeer u bij uw gemeentebestuur of bij uw plaatselijk afvalverwerkend bedrijf naar mogelijkheden van een milieuvriendelijke afvoer.



### Меры предосторожности

- Горелка - не игрушка. Пожалуйста, храните её в недоступном для детей месте.
- Горелка содержит сжатый газ бутан. Держите её вдали от источников тепла и солнечного света.
- Хранить в прохладном, безопасном месте в вертикальном положении.
- Используйте прибор только в хорошо проветриваемом помещении и убедитесь при этом, что вблизи нет легковоспламеняющихся или взрывоопасных предметов, а также источников выделения газа.
- При зажигании и во время использования прибора держите его всегда на безопасном расстоянии от лица, тела и одежды.
- Убедитесь, что перед заполнением газом бутаном горелка выключена.
- Преднамеренное неправильное использование в любой форме, как, например, вдыхание газа, вредно для здоровья и может привести к смертельному исходу.
- При работе с прибором пользуйтесь защитными очками.
- Ни в коем случае не направлять пламя на людей или животных.
- Прибор с горящим пламенем ни в коем случае не выпускать из рук.
- Прибор ни в коем случае не прокалывать, не открывать и не бросать в огонь.
- Ни в коем случае не касаться сопла горелки во время использования и сразу же после него.
- Перед заправкой дать прибору остыть в течение не менее 5 мин.
- При заправке держать в удалении от источников огня и искр.
- При заправке запорочный клапан баллончика с газом держать в нажатом состоянии не более 10 секунд.
- Горелка для фламбирования предварительно настроена на заводе, в её настройках ничего нельзя менять. В случае видимых повреждений горелку использовать нельзя.
- Убедитесь, что в непосредственной близости от места использования горелки всегда имеется огнетушитель.
- Убедитесь, что после каждого использования движок регулятора потока газа плотно задвинут и пламя полностью потухло.
- Перед тем как убрать прибор необходимо дать ему остыть.
- Несоблюдение этих правил и инструкций может привести к повреждениям.



- |                             |                                 |
|-----------------------------|---------------------------------|
| 1 Сопло                     | 5 блокировку от детей           |
| 2 Движок длительного режима | 6 Рукоятку из нержавеющей стали |
| 3 Рычаг регулирования       | 7 Пластиковое основание         |
| 4 кнопки зажигания          | 8 Клапан для заполнения газом   |

### Ввод в эксплуатацию горелки

Взять горелку за рукоятку из нержавеющей стали (6) и убедиться, что сопло (1) направлено от тела. Большим пальцем руки потянуть вниз блокировку от детей (5) до тех пор, пока она не щёлкнет. Затем нажать и удерживать в нажатом состоянии кнопку зажигания (4), чтобы зажечь горелку для фламбирования. Если зажигание не происходит, пожалуйста, повторите всю процедуру ещё раз. С отпусканьем кнопки зажигания пламя погаснет.

### Длительный режим работы

Для длительной работы сдвиньте (при горящем пламени) движок длительного режима (2) вправо, и пламя будет продолжать гореть без удерживания кнопки зажигания (4). Чтобы снова выключить прибор сдвиньте движок влево. Подача газа, таким образом, прекращается, и пламя гаснет. Не допускать полного опорожнения газового бака горелки. Как только пламя станет меньше, пополните бак.

### Чистка

Горелку для фламбирования следует чистить только сухой тряпкой. Для удаления более сильных загрязнений можно немного смочить тряпку жидкостью для стекла. Ни в коем случае не распылять на горелку или непосредственно на отверстия в приборе моющее средство или воду. Горелку ни в коем случае нельзя окунать в воду или мыть в посудомоечной машине, так как она может повредиться и стать непригодной для использования.

### Заполнение газового бака

Для пополнения запаса газа необходимо развернуть горелку соплом вниз и снять пластиковое основание (7) под ручкой, где находится клапан для заполнения (8). Убедитесь перед заполнением газом бутаном, что клапан герметичен.

- Используйте только газ бутан.
- Встряхните газовый баллон несколько раз, для того чтобы топливо разогрелось
- Вставьте сопло баллона вертикально в клапан для заполнения газом (8), используйте насосную функцию для достижения оптимального результата
- После заполнения дать газу в течение нескольких минут «успокоиться». После этого снова надеть основание (7) для того, чтобы защитить клапан от грязи.

Ознакомиться с инструкцией по технике безопасности на баллончике с газом для заправки.

### Регулировка высоты пламени

Для регулирования пламени справа от кнопки зажигания имеется рычаг регулирования (3): большее пламя – повернуть вправо (+), меньшее пламя – повернуть влево (-).

Ни в коем случае не выбрасывайте прибор, после того как он отслужил, в обычные бытовые отходы. Наведите справки в местной администрации или в местном предприятии по утилизации отходов о возможностях его экологически безвредной утилизации.



Bedienungsanleitung  
User manual  
Notice d'utilisation  
Istruzioni d'uso  
Instrucciones de uso  
Gebruiksaanwijzing  
Инструкция по  
пользованию

Lust auf Karamellisieren?  
Feel like caramelizing?

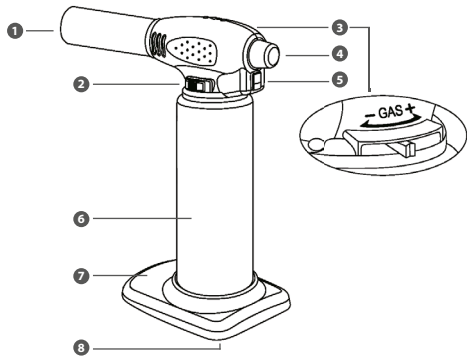


Flambierbrenner  
FUEGO  
Kitchen Torch  
FUEGO  
Art.-Nr.: 35400

GEFU – Entdecke Deine Kochkunst.  
GEFU – Discover Culinary Artistry.  
www.gefu.com

### Hinweise zur Sicherheit

- Brenner ist kein Spielzeug. Bitte halten Sie ihn außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Brenner enthält unter Druck stehendes Butangas. Halten Sie ihn von direkter Hitze und Sonnenbestrahlung fern.
- Bewahren Sie den Flambierbrenner an einem kühlen und sicheren Platz stehend auf.
- Benutzen Sie das Gerät nur in gut belüfteten Räumen und stellen Sie sicher, dass Sie sich nicht in der Nähe von leicht entflammaren oder explosiven Gegenständen oder von ausströmenden Gasquellen befinden.
- Beim Anzünden und während des Gebrauchs immer fernhalten von Gesicht, Körper und Kleidung.
- Stellen Sie vor der Befüllung mit Butangas sicher, dass der Brenner ausgeschaltet ist.
- Vorsätzlicher Missbrauch jeglicher Form, wie z. B. das Einatmen des Gases, ist gesundheitsschädlich oder tödlich.
- Tragen Sie bei der Anwendung eine Schutzbrille.
- Flamme niemals gegen Personen/Tiere richten.
- Gerät mit aktiver Flamme niemals aus der Hand geben.
- Flambierbrenner niemals durchbohren oder öffnen und werfen Sie ihn nicht ins Feuer.
- Berühren Sie niemals den Flammenlauf während und unmittelbar nach der Benutzung.
- Vor Befüllung mind. 5 Min. auskühlen lassen.
- Bei der Befüllung von Flammen/Funken fernhalten.
- Beim Nachfüllen die Gas-Dose nicht mehr als 10 Sekunden auf das Nachfüllventil drücken.
- Der Flambierbrenner ist bei der Auslieferung voreingestellt, es darf technisch nichts verändert werden. Bei erkennbaren Beschädigungen darf der Flambierbrenner nicht mehr benutzt werden.
- Stellen Sie sicher, dass sich in der Nähe des Einsatzortes immer ein Feuerlöcher befindet.
- Stellen Sie sicher, dass nach jedem Gebrauch der Gasfluss-Kontrollregler fest geschlossen und die Flamme vollständig erloschen ist.
- Gerät vor dem Wegräumen abkühlen lassen.
- Eine Nichtbeachtung dieser Vorschriften und Hinweise kann zu Schäden führen.



- |                            |                           |
|----------------------------|---------------------------|
| 1 Flammenaustritt          | 5 Kindersicherung         |
| 2 Knopf für Dauerbetrieb   | 6 Edelstahl-Griff         |
| 3 Einstellung Flammengröße | 7 Kunststoff-Standfuß     |
| 4 Zündknopf                | 8 Position Nachfüllventil |

### Inbetriebnahme des Brenners

Edelstahl-Griff (6) in die Hand nehmen und darauf achten, dass der Flammenaustritt (1) vom Körper weg zeigt. Mit dem Daumen die Kindersicherung (5) nach unten ziehen, bis diese hörbar einrastet. Anschließend drücken und halten Sie den Zündknopf (4), um den Flambierbrenner zu entzünden. Falls die Zündung nicht erfolgt, bitte den kompletten Vorgang einfach wiederholen. Mit dem Loslassen des Zündknopfs erlischt die Flamme.

### Dauerbetrieb

Für den Dauerbetrieb schieben Sie bei brennender Flamme den Knopf für Dauerbetrieb (2) nach rechts und die Flamme bleibt, ohne den Zündknopf (4) zu halten. Zum Ausschalten Knopf für Dauerbetrieb wieder nach links schieben. Die Gaszufuhr wird dadurch gestoppt und die Flamme erlischt. Der Gastank des Flambierbrenners sollte niemals komplett entleert werden. Sobald die Flamme kleiner wird - nachfüllen.

### Reinigung

Der Flambierbrenner ist nur mit einem trockenen Tuch zu reinigen. Für stärkere Verschmutzungen etwas Glasreiniger auf das Tuch geben. Besprühen Sie niemals den Flambierbrenner bzw. direkt die Öffnungen des Gerätes mit Reinigungsmitteln oder Wasser. Der Flambierbrenner darf niemals in Wasser getaucht oder in der Spülmaschine gereinigt werden, da er dadurch beschädigt und unbrauchbar werden kann.

### Nachfüllen des Gastanks

Zum Nachfüllen drehen Sie den Flambierbrenner mit dem Flammenaustritt nach unten und ziehen den Kunststoff-Standfuß (7) unterhalb des Griffes ab, wo sich das Nachfüllventil (8) befindet. Stellen Sie vor der Befüllung mit Butangas sicher, dass das Nachfüllventil dicht ist.

- Ausschließlich Butangas verwenden.
- Schütteln Sie den Gasbehälter einige Male, damit der Brennstoff sich erwärmt.
- Stecken Sie die Düse des Behälters vertikal in das Gasnachfüllventil (8), verwenden Sie eine Pumpfunktion für ein optimales Ergebnis.
- Nach der Befüllung das Gas einige Minuten lang beruhigen lassen. Anschließend unbedingt den Standfuß (7) wieder aufsetzen, um das Ventil vor Dreck zu schützen.

Sicherheitshinweise auf der Nachfülldose lesen.

### Flammenhöhenverstellung

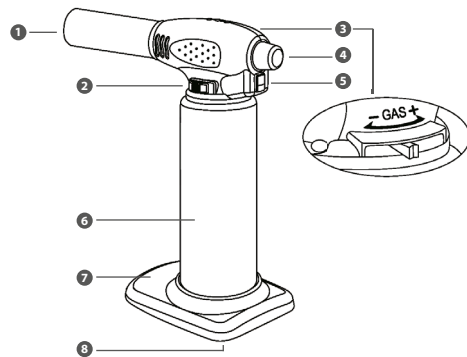
Um die Flamme zu regulieren, befindet sich auf der rechten Seite des Zündknopfes (4) ein Verstell-Hebel (3): Größere Flamme: nach rechts (+) drehen, Kleinere Flamme: nach links (-) drehen.

Werfen Sie das Gerät am Ende seiner Lebensdauer keinesfalls in den normalen Hausmüll. Erkundigen Sie sich bei Ihrer kommunalen Verwaltung oder Ihrem örtlichen Entsorgungsbetrieb nach Möglichkeiten einer umweltgerechten Entsorgung.



### Cautions

- The Kitchen Torch is not a toy. Please keep out of the reach of children.
- This torch contains butane gas under pressure. Keep away from direct heat and sunlight.
- The torch should only be used in a well ventilated space. Ensure that there are no inflammable or explosive components or leaking or open gas outlets in the vicinity.
- Always point away from face, body and clothing when igniting and operating.
- Before filling with butane gas, make sure that the torch is switched off.
- Any misuse or abuse such as inhalation of gas, can lead to injury or death.
- Use eyewear for protection.
- Never direct the flame towards persons or animals.
- Do not leave the tool unattended while it is in the operating mode.
- Do not touch the burner when it is hot.
- If refilling is required after or during use, the kitchen torch must first cool down for at least 5 minutes.
- When re-filling please observe a safe distance to sparks/flames.
- When re-filling do not press the refill cartridge onto the gas valve for more than 10 seconds at a time.
- Ensure that there is a fire extinguisher in the area where the Kitchen Torch is to be used.
- Make sure that the gas flow control knob is firmly closed and the flame is completely extinguished after each use.
- After use, allow the torch to cool down before storing.
- Disregard of these guidelines and safety instructions may lead to loss and injury.



- |                           |                                 |
|---------------------------|---------------------------------|
| 1 Burner                  | 5 Child resistant               |
| 2 Continuous flame button | 6 Stainless steel handle        |
| 3 Flame controlling       | 7 Synthetic material stand base |
| 4 Ignition button         | 8 Position gas refill valve     |

### Application

Take the stainless steel handle (6) with one hand observe that the burner (1) is pointed away from the body. Release the child resistant (5) by pressing with thumb until you hear it lock into its operating position. Press and hold the ignition button (4) to light the flame. In case the appliance fails to ignite upon first attempt, repeat the process from the start. When the ignition button is released the flow of gas is stopped and the flame extinguished.

### Continuous operation

If continuous operation of the burner is needed, shift the continuous flame button (2) to the right while the flame is alight. The flame will remain alight. The continuous flame button must be shifted towards the left to extinguish it. This will cut the gas flow and the flame will go out.

### Cleaning

The torch should only be wiped clean using a dry cloth. If desired a drop of glass cleaner may be used on the cloth. Never spray detergents, water or any other liquid onto apertures of the torch. It should never be washed in water or put into a dishwasher as such handling would result in damage and possibly nonfunctionality.

### Gas filling

Remove the synthetic material stand base (7) of the appliance from its position below the handle. Make sure that the gas refill valve is tight.

- Prior to filling with butane gas.
- Shake gas container a few times to warm fuel up.
- Insert the container nozzle vertically down into the gas refill valve. Use a pumping action for best result.
- After refilling, allow a few minutes for gas to stabilize.

Read safety instruction.

### Gas adjustment

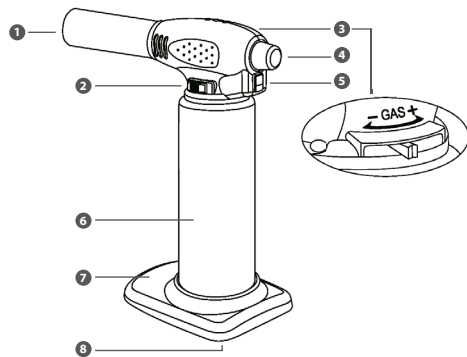
For regulating flame size, a gas adjustment (3) is located on the right side of the ignition button (4). The flame can be controlled by shifting the dial (3) to the right or left. Higher flame: shift to right (+), Lower flame: shift to left (-)

This product contains valuable parts that can be recycled to reduce the impact on the environment. Please use public municipal assembly for disposal.



### Informations de sécurité

- Ce brûleur est un instrument de haute qualité et pas un jeu. Veuillez le mettre hors de portée d'enfants.
- Ce brûleur contient butane sous pression. Évitez de l'exposer à chaleur directe et insolation.
- Au moment d'allumer et pendant l'utilisation toujours gardez la distance au visage, au corps et aux vêtements.
- Avant de remplir le brûleur de butane assurez que le brûleur est éteint.
- Tout abus délibéré, quel qu'il soit, comme par exemple l'inhalation du gaz, est dangereux pour la santé ou peut être mortel.
- Utilisez des lunettes protectrices.
- Ne dirigez jamais la flamme vers des personnes ou des animaux.
- Ne laissez pas l'appareil sans supervision pendant la marche.
- N'essayez jamais de percer, d'ouvrir ou de jeter dans le feu le Chalumeau de cuisine.
- Ne touchez pas l'écran de la flamme quand il est chaud.
- Si le Chalumeau de cuisine doit être rempli directement après utilisation, il doit d'abord refroidir pendant 5 minutes.
- Assurez-vous que lors de l'utilisation du Chalumeau de cuisine un extincteur se trouve à proximité du lieu d'utilisation.
- Assurez-vous après utilisation que la flamme soit complètement éteinte.
- Après l'utilisation laissez refroidir l'appareil avant de le ranger.
- Le non-respect de ces consignes et conseils de sécurité peut engendrer des dommages graves.



- |  |                              |
|--|------------------------------|
| 1 Flamme                                 | 5 Sécurité-enfant            |
| 2 Bouton pour une utilisation en continu | 6 Manche en acier inoxydable |
| 3 Coulisseau                             | 7 Support en plastique       |
| 4 Bouton d'allumage                      | 8 Remplissement de gaz       |

### Utilisation

Prenez avec une main le manche en acier inoxydable (6) et veillez à ce que le conduit de la flamme (1) ne soit pas tourné vers vous. Pressez avec le pouce le bouton de sécurité-enfant (5) vers le bas jusqu'à ce qu'il s'enclenche de façon audible. Ensuite appuyez et gardez cette pression sur le bouton d'allumage (4) pour allumer le Chalumeau de cuisine. Au cas où l'allumage ne marche pas lors de la première pression, réitérez simplement l'opération. Dès que le bouton d'allumage est lâché, la flamme s'éteint et l'alimentation en gaz est coupée.

### Utilisation en continu

S'il est nécessaire d'allumer le Chalumeau de cuisine en continu, lorsque la flamme est allumée, poussez le bouton pour une utilisation en continu (2) vers la droite. La flamme est permanente. Pour éteindre la flamme, le bouton pour une utilisation en continu doit être poussé vers la gauche. L'alimentation en gaz est coupée et la flamme s'éteint. Le réservoir à gaz du Chalumeau de cuisine ne doit jamais être vidé complètement. Dès que vous remarquez que la flamme devient plus petite, vous devez remplir le Chalumeau de cuisine. N'essayez pas de vider au maximum le réservoir.

### Entretien

Nettoyez le Chalumeau de cuisine uniquement avec un chiffon sec. Si besoin est vous pouvez ajouter quelques gouttes de nettoyant à vitre. Ne vaporisez jamais directement sur le Chalumeau de cuisine, ni sur les ouvertures de l'appareil avec des produits nettoyants ou de l'eau. Le Chalumeau de cuisine ne doit en aucun cas être plongé dans l'eau ni être nettoyé au lave-vaisselle, cela engendrerait des dommages irréparables et le mettrait hors service.

### Verser le gaz

- Avant de remplir avec butane assurez que la soupape de remplissement est étanche.
- N'utilisez que butane de haute qualité.
- Agitez le réservoir du gaz quelques fois de sorte que le combustible s'échauffe.
- Mettez la tuyère du réservoir verticalement dans la soupape de remplissement de gaz (8), utilisez la fonction de pomper pour recevoir un résultat optimal.
- Après le remplissement laissez calmer le gaz pour quelques minutes.

### Réglage de la hauteur de la flamme

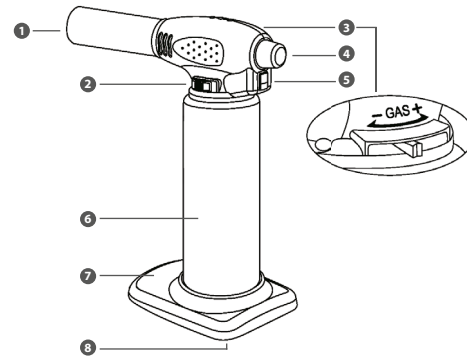
Pour régler la hauteur de la flamme, il y a à droite du bouton d'allumage (4) un petit coulisseau (3). Vous pouvez pousser celui-ci comme vous le souhaitez vers la droite ou vers la gauche. Flamme plus grande : Poussez vers la droite (+), Flamme plus petite : Poussez vers la gauche (-)

Ne jetez en aucun cas l'appareil aux ordures ménagères normales lorsqu'il ne peut plus être utilisé. Renseignez-vous auprès de votre administration communale ou auprès de votre entreprise locale de collecte et de traitement des déchets afin d'apprendre les possibilités d'élimination conforme à l'environnement.



### Avvertenze sulla sicurezza

- Questa torcia non è un giocattolo ma un utensile di qualità. Siete quindi pregati di tenerla fuori dalla portata di bambini.
- Questa torcia contiene gas butano pressurizzato. Tenetela pertanto lontana da fonti di calore diretto e dai raggi del sole.
- È pericoloso apportare modifiche strutturali non autorizzate al dispositivo, rimuoverne dei componenti senza l'autorizzazione del costruttore o impiegare componenti diversi da quelli autorizzati dal costruttore.
- Mantenete l'ugello privo di polvere, non fate cadere il dispositivo ed evitate forti urti. Sono queste infatti le cause più frequenti di difetti di funzionamento.
- Non toccate il parafiamma se è caldo.
- Al momento dell'accensione e durante l'utilizzo, tenete il dispositivo sempre a dovuta distanza da volto, corpo e vestiti.
- L'uso intenzionalmente scorretto, in qualsiasi forma, come per esempio l'inalazione del gas, può avere esiti nocivi per la salute o mortali.
- Durante l'uso del cannello da cucina, indossare un paio di occhiali protettivi.
- Non direzionare mai la fiamma verso persone o animali.
- Non posare mai il dispositivo con la fiamma accesa.
- Non tentare mai di forare o aprire il cannello da cucina e non esporlo mai a fiamme vive.
- Non toccare mai il tubo della fiamma durante e subito dopo l'uso.
- Prima di procedere alla ricarica, lasciare raffreddare il cannello per almeno 5 minuti.
- Durante la ricarica, tenere il cannello lontano da fiamme e scintille.
- Quando si effettua la ricarica, tenere premuta la bomboletta del gas sulla valvola di riempimento del cannello da cucina per non più di 10 secondi.
- Tenere il cannello da cucina in un luogo fresco e sicuro, in posizione verticale.
- Alla consegna, il cannello da cucina è prerogolato, non deve essere eseguita alcuna modifica tecnica. In presenza di danni visibili, non utilizzare il cannello da cucina.
- Accertarsi che sia sempre a disposizione un estintore vicino a dove si utilizza il cannello da cucina.
- L'inosservanza di queste disposizioni e istruzioni può comportare danni.



- |                                       |                                 |
|---------------------------------------|---------------------------------|
| 1 Fiamma                              | 5 Sicurezza bambini             |
| 2 Pulsante dell'utilizzo continuativo | 6 L'impugnatura in acciaio inox |
| 3 Regolare la fiamma                  | 7 Supporto in plastica          |
| 4 Pulsante di accensione              | 8 Valvola di ricarica gas       |

### Accensione del cannello

Prendere in mano l'impugnatura in acciaio inox (6) e accertarsi che l'uscita della fiamma (1) non sia rivolta verso il proprio corpo. Tirare la sicurezza bambini (5) verso il basso con il pollice, fino a quando non si sente il rumore dell'incastro. A questo punto, premere e tenere premuto il pulsante di accensione (4) per accendere il cannello da cucina. Se il cannello non si accende, ripetere semplicemente il procedimento. Quando si rilascia il pulsante di accensione, la fiamma si spegne.

### Utilizzo continuativo

Se si desidera utilizzare il cannello da cucina continuamente, premere verso destra il pulsante dell'utilizzo continuativo (2) mentre la fiamma è accesa, in questo modo la fiamma rimarrà accesa senza tenere premuto il pulsante di accensione. Per spegnere il cannello, basta spostare il pulsante dell'utilizzo continuativo verso sinistra. In questo modo si ferma l'alimentazione del gas e la fiamma si spegne. Il serbatoio di gas del cannello non deve mai essere svuotato completamente. Non appena la fiamma si riduce, provvedere a ricaricare il cannello.

### Pulizia

Per pulire il cannello da cucina, utilizzare solo un panno asciutto. In caso di sporco più ostinato, inumidire leggermente il panno con un detergente per vetri. Non spruzzare mai con detersivi o acqua il cannello da cucina, in particolare le aperture del dispositivo. Il cannello non deve mai essere immerso in acqua o lavato in lavastoviglie, perché può danneggiarsi e diventare inutilizzabile.

### Ricarica del serbatoio di gas

Prima di caricare il dispositivo con gas butano, accertatevi che la valvola di ricarica non presenti perdite.

- Impiegare solo gas butano di qualità.
- Per far riscaldare il combustibile, agitare qualche volta il contenitore del gas.
- Innestare verticalmente l'ugello del contenitore nella valvola di ricarica gas (8), per ottenere un risultato ottimale, faterlo con azione pompante.
- Una volta terminata l'operazione di carica, fate riposare il gas per qualche minuto. Dopo la ricarica, ricordarsi di rimontare il piedino, per proteggere la valvola dalla sporcizia. Leggere attentamente le istruzioni di sicurezza sulla bomboletta di ricarica.

### Regolazione della fiamma

Per regolare la fiamma (3), servirsi della levetta che si trova sul lato destro del pulsante di accensione (4): fiamma più alta: ruotare verso destra (+), fiamma più bassa: ruotare verso sinistra (-)

Al termine del suo ciclo di vita l'apparecchio non va smaltito in alcun caso come un normale rifiuto domestico. Si informi presso l'amministrazione comunale o presso un'impresa di smaltimento in merito alla possibilità di uno smaltimento eco-compatibile.

